

The Chronicle of Novgorod 1238

That same year [1238] foreigners called Tartars (Mongols) came in countless numbers, like locusts, into the land of Ryazan, and on first coming they halted at the river Nukhla, and took it, and halted in camp there. And thence they sent their emissaries to the *Knyazes* (Princes) of Ryazan, a sorceress and two men with her, demanding from them one-tenth of everything: of men and *Knyazes* and horses—of everything one-tenth. And the *Knyazes* of *Ryazan*, Gyurgi, Ingvor's brother, Oleg, Roman Ingvovovich, and those of Murom and Pronsk, without letting them into their towns, went out to meet them to Voronazh. And the *Knyazes* said to them: "Only when none of us remain then all will be yours."...And the *Knyazes* of Ryazan sent to Yuri of Volodimir asking for help, or himself to come. But Yuri neither went himself nor listened to the request of the *Knyazes* of Ryazan, but he himself wished to make war separately. But it was too late to oppose the wrath of God....Thus also did God before these men take from us our strength and put into us perplexity and thunder and dread and trembling for our sins. And then the pagan foreigners surrounded Ryazan and fenced it in with a stockade....And the Tartars took the town on December 21, and they had advanced against it on the 16th of the same month.

They likewise killed the *Knyaz* and *Knyaginya*, and men, women, and children, monks, nuns and priests, some by fire, some by the sword, and violated nuns, priests' wives, good women and girls in the presence of their mothers and sisters. But God saved the Bishop, for he had departed the same moment when the troops invested the town. And who, brethren, would not lament over this, among those of us left alive when they suffered this bitter and violent death? And we, indeed, having seen it, were terrified and wept with sighing day and night over our sins, while we sigh every day and night, taking thought for our possessions and for the hatred of brothers.

...The pagan and godless Tartars, then, having taken Ryazan, went to Volodimir....And when the lawless ones had already come near and set up battering rams, and took the town and fired it on Friday before Sexagesima Sunday, the *Knyaz* and *Knyaginya* and *Vladyka*, seeing that the town was on fire and that the people were already perishing, some by fire and others by the sword, took refuge in the Church of the Holy Mother of God and shut themselves in the Sacristy. The pagans breaking down the doors, piled up wood and set fire to the sacred church; and slew all, thus they perished, giving up their souls to God....And Rostov and Suzhdal went each its own way. And the accursed ones having come thence took Moscow, Pereyaslavi, Yurev, Dmitrov, *Volok*, and Tver; there also they killed the son of Yaroslav. And thence the lawless ones came and invested Torzhok on the festival of the first Sunday in Lent. They fenced it all round with a fence as they had taken other towns, and here the accursed ones fought with battering rams for two weeks. And the people in the town were exhausted and from Novgorod there was no help for them; but already every man began to be in perplexity and terror. And so the pagans took the town, and slew all from the male sex even to the female, all the priests and the monks, and all stripped and reviled gave up their souls to the Lord in a bitter and a wretched death, on March 5 ...Wednesday in Easter week.